DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Huebs 6 di April 1967 No.9019

OFRECIMIENTO POSITIVO DI DIRIGENTENAN SUDVIETNAMES

SAIGON--UPI--E hefe di estado di Vietnam del Sud, Nguyen Van Thieu, a declara awe qu si Hanoi ta desea realmente paz, qu e ta dispuesto na reuni cu e presidente Norvietnames, Ho Chi Minh, den e zona desmilitarisá banda di frontera.

Thieu a declara qu, cu agrado lo e topa cu Ho riba e brug Benhai, qu ta di span riba e rieuw qu ta separa e dos territorionan di Vietnam.

"Den caso di qu Ho Chi Minh bai Benhai-- asina el a declara -- mi tambe lo bai aya pa reuni cune".

Van Thieu a declara qu su unico condicion pa e conferencia cu Ho lo ta stopmentu di hostilidadnan y e promesa comunista di qu lo e no probecha di e tregua pa coninua infiltrando soldá y armanan den territorio di Vietnam del Sud.

E promer minister Nguyen Cao Ky tambe a ofrece e rama di olivo di paz na Hanoi. Durante un bishita na un santana militar, huntu cu Van Thieu, lo e manda su minister di Defensa, general Cao Van Vien, na e brug di Benhai pa conferencia cu funcionarionan comunista.

E lidernan Sudvietnames a bishita e cementerio qu ta keda cerca di Bienhoa, na solamente 17 kilometer di Vietnam del Norte, durante e dia di mortonan qu a cai den guerra.

Van Thien y Ky a revela tambe qu nan gobierno lo anuncia pronto e politica di reconciliacion nacional, qu tabata ser sperá pa hopi tempu caba y qu a ser prepara durante e conferencia qu nan tabatin cu e presidente di Merca, Lyndon B. Johnson y hefenan di estadonan Asiatico na Manila recientemente.

Aparentemente e politica di reconciliacion lo ta un ampliacion di e programa di "braza habri" qu tin como finalidad pa bolbe atrae e partidarionan di Vietcong den fila di gobierno di Saigon.

Funcionarionan a declara cu den curso di e aña aki, un total di 11.000 comunista a deserta o sea dobbel di loque tabatin aña pasá den e mesun periodo.

Refiriendo na e politica nobo Ky a declara qu reconciliacion nacional no ta nifica coalicion cu Vietcong. Tampoco e ta nifica qu un hefe di distrito di Vietcong lo ser emplea den e mesun categoria door di nos gobierno y asina bai. Loque esaki ta nifica qu nos lo considera cada caso en particular y lo ser determina si esun qu regresa ta comunista of no. Si e no ta comunista, gobierno lo usele den un posicion adecuado, basa riba su capacidadnan".

HUBERT HUMPHREY NA CAMBERWELL



E vice presidente norteamericano Hubert Humphrey ta demonstra un tactica sumamente halagador aki durante su bishita na Camberwell, Inglaterra ayera. Aki e ta sunchi Lynn Crouzieres di 10 aña di edad durante un bishita qu el a hasi na un proyecto di vivienda. Pa cambio e biaha aki, habitantenan di e ciudad a ricibiele cariñosamente. -UPI Radiophoto -.

MAO TA MOBILISANDO GRUPONAN DI GUARDIA ROJA

HONG KONG--UPI-- E lider maximo di China Comunista Mao Tse Tung, ta mobilizando miliones di guardianan Rojas, solda, civil y tambe campesinonan di su horrible campanja pa destrui totalmente e poder di president Liu-Sao-Chi, segun informacionnan cu nos a capta di pais vecino.

E ofensiva di odio contra Liu a crece na intensidad durante e ultimo dianan y expertonan den asuntunan Chino dje colonia britanica aqui ta considera cu Mao ta tratando di obliga e president na formula un confesion publica di su "picarnan" of talvez tambe na mata su curpa.

E campanja aqui ta denuncia Liu como un traidor di patria den su lucha pa poder contra Mao, yamando ademas e president aqui manera "Krushev di China", cu ta peor insulto cu por ta existi den pensamentu Maoista.

Tambe e mandatario a ser acusa di ta tene consultonan screto cu imperialismo, esta cu Estados Unidos.

Pa e Maoistanan e exprome ministro ta precisamente tur loke un comunista no mester ta: Contemporizador, reaccionario, burgues y capitalista.

Si acaso cuidadosamente e atakenan periodistica y radial ta nenga di nombra abiertamente na Liu, no ta resta e menor duda cu e president aqui ta e principal blanco dje actual campanja, segun expertonan ta bisa.

Segun transmisionnan propaga ayera pa radio Pekin y otro emisoranan provincial, en efecto, miembronan di Guardia Roja, Maoista ta yena murajanan dje capital cu "Tatsebaos", cu ta nifica periodiconan di muraya, dunando e president su figura cu su nomber y tin bez cruelmente caricaturiza.

Mao y Liu ta e dos figuranan principal actualmente den e lucha pa poder cu actualmente ta sagudi China Comunista.

Tumando na consideracion e intensa campanja cu Mao a tuma pa humilia y ofende Liu, tur esaqui ta indica cu ainda Liu tin un bon parti di poder.

E impasible president, kende tin 68 aña di edad, a ser considera otro orá como heredero aparente di Mao, e honor cu parce a cai awor den man di e taciturno ministro di defensa Lin Piao.

Sinembargo actualmente e autoridadnan sanitaria a anuncia un incremento den e numero di casonan di Meningitis.

Esaqui ta un enfermedad registra den e enclave Portugues di Macao, cu ta queda 65 kilometer na Oeste.

Fuentenan medica ta considera cu e terrible enfermedad aqui, igual cu e mortifera variedad di Sarampi descubri den e colonia ei, por ser consecuencianan dje "enfermedad contagiosa cu autoridadnan comunista di China a admiti cu ta existi den e territorio.

TRAFICO

ORANJESTAD - Pa di dos dia consecutivo departamento di trafico no tabatin masha trabao. Diamars nan a informa di un accidente chiquitu cual a ocuri na e crusada di e camindanan di Paradera pa Jaburibari entre un auto di carga y un auto di familia. E danjo material ta Fls.100.

Polisnan diamars a parti 16 procesverbal assisti den cuater ocasion y tres persona a hanja skal serca polisnan.

Muchanan ta hanja "treat" na ocasion di nacementu di jiu di Prinsesa Beatrix

ORANJESTAD - Riba initiativa di "Oranje Vereniging Aruba", 2500 mucha arubiano lo hanja un treat cu buskuchi dushi y "muisjes" riba e dia di nacemento di e jiu di prinsesa Beatrix.

E muchanan aki ta alumnonan di 22 kleuterschool na Aruba y tres cas di mucha chiquitu. Nan ta Imeldahof, Casa Cuna y Te Aworo.

Di parti di Bestuurscollege "Oranje Vereniging" a hanja tur cooperacion necesario, tambe cooperacion a bini di parti di departamentu di ensenjansa, directiva di schoolnan y cabesante di e schoolnan en cuestion.

Originalmente tabata e intencion pa pidi KLM pa trece un carga di "Oranje muisjes" for di Hulanda, pero esaki lo worde proporciona awor pa sr. N. Habibe Jr.



Riba e foto aki ta aparece srta. Mercedes Oduber, reina di deporte di Aruba, kende a worde elegi como reina di e serie internacional di beisball juvenil na Caracas, Venezuela. Aruba ta participando den e serie aki y ayera nochi a hunga su prome partido.

Detencion, keho e insulto

ORANJESTAD - En relacion cu e noticia cu nos a publica den e edicion di ajera relaciona cu e bishitante desconoci cu a core saka un porta di glas na San Nicolas, polisnan a detene y a sera un homber. Esaki a reconoce cu ela comete e acto.

Un dama cu ta biba na Rooi Afo Paradera a duna keho na recherche di Oranjestad cu ya tin algun dia cu e ta sinti falta di cincu di su porconan.

Un otro dama a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa duna keho contra un homber, kende segun e dama ta bisa a insultele.

Recherche a tuma e casonan aki pa atende.

KEHO Y LADRONICIA

ORANJESTAD - Diamars anochi un dama a presenta na warda di recherche di Oranjestad pa duna keho di ladronicia for di su cas.

Un persona a drenta den e dama su cas y for di su cartera e desconocido a bai cu algun plaka. En relacion cu e caso aki recherche a detene y a sera un joven di 13 anja. E joven aki a reconoce cu esaki no ta di prome vez cu e ta horta for di e cas aki. Ela declara mas aleu cu tin algun otro casnan mas tambe caminda e sa tin custumber di horta. Recherche a entrega e mucha aki na Kinder-en Zeden Politie.

S.G. Newton lo bolbe pa Corsow

ORANJESTAD - Segun nos a worde informa, e representante di Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij na Aruba, sr. Silvio G. Newton, lo bolbe pa Corsow na luna di augustus proximo venidero. Ainda no ta conoci kende lo bira e sucesor di sr. Newton. Na Corsow sr. Newton lo ocupa e puesto di "field organisation manager". Den su puesto nobo sr. Newton lo por propaganda turismo pa Antillas Hulandes mejor den extranheria. Ademas cu poder di Dios e ania aki sr. Newton lo celebra su di 25 anja den servicio di KLM.

DIRECTIVA NOBO DI TOASTMASTERS CLUB CURACAO A SER INSTALA

WILLEMSTAD- Ayera nochi, durante un ceremonia masha luci, directiva nobo di Toastmasters Club a ser instalá den Hotel Curacao Intercontinental.

Pa e ocasion aki tabata presente como invitadonan especial S.E. Minister J.A.O. Bikker y e inspector di Enseñansa, señor P.T. M. Sprockel.

E reunion ayera nochi a ser habri door di señor R. Paul, quende ta e presidente saliente y quende a tuma na su encargo pa instala e directiva nobo.

Toastmasters Club ta un organisacion qu a ser fundá na Santa Ana, California pa señor Ralph Smedly na aña 1932. Na Corsow e club ta conta cu cuarenta miembro activo.

Den e ultimo reunion di e club, nan a tuma e decision di forma un club nobo pa damas, qu lo ser titula Toastmistress Club Curacao.

Dicho club lo cuminsa cu solamente 16 miembro, pero segun statutonan, nan por tin 30 miembro activo y tres miembro honorario.

Toastmasters Club ta prepara su miembronan pa papia na publico, sin ayuda di papel y hasta sin aviso previo.

Pa e periodo di 1967-1968 e directiva ta forma pa e siguiente personanan:
Presidente Edgar de Marchena.
Educational vice-president W. H Rooyer.
Administrative Vice President Roberto Maduro.
Secretario J.A. Bostock
Tesorero Morris Gandelman
Sergeant-at Arms Ernest Oehlers.

Durante e reunion di ayera nochi dos miembro a tene nan "maidenspeech" qu ta señores Tony van Dijk y Suusman.

Na juli di e aña aki e club lo celebra di su ocho aña di existencia y nos kier a desea e directiva nobo di Toastmasters Club Curacao exito den nan importante labor pa ciudadania en general.

EXHIBICION DI CORSOW NA ORLANDO, FLORIDA

WILLEMSTAD- Corsow a ser invitá pa participá den e segundo Show di viahe y Exhibicion International di AAA, cual lo tuma lugar na Colonial Paza Mall na Orlando Florida, April 3 pa April 7, 1967. E invitacion a ser hací pa Sr. Robert B. Binner, Director di e Division di World Wide Travel di AAA, di Florida, di e Asociacion Americano di Automobiel.

E Colonial Plaza Mall ta e centro mas grandi di compras na estadonan Zuidoost y e area di Orlando ta un di e mehor centronan comercial y ademas ta desaroyando mas rapido na Florida.

E exhibicion portabel cual a ser adquirí recientemente y cual a ser exhibí poco tempu ey, na e di seis Trade Conference anual na Tampa Florida lo ser exhibí.

Entre otro participantenan den e travel show aki tin hopi di e cruise lines y airelines grandi, tantu di companianan di Estados Unidos como di otro paisnan. Ta ser sperá cu mas o menos cuarenta mil persona lo bishita e show. Door di tuma parti na e evento anual aki, Corsow lo tin un oportunidad unico pa demostra su mes como atraccion turistico na e mercado mas grandi di e estadonan Sudeste di Merca.

WILLEMSTAD- Riba Winston - Churchillweg, na altura di Rio Canario, tabatin un dalmentu den 3 auto. E dama cu tabata conducí un di e autonan a declara cu su pia a slip for di e clutch., despues cu ela bai para den fila.

Despues e auto a corre bai dal e otronan. Un dama cu ta sperando ciguenja y cu tabata den e auto di e otro dama ey, a ser hiba hospital cu asistencia di docter di Marine, pa observacion. Danjo material fls. 1000.--

Un persona a conta polis cu ora cu e tabata na sonjo, largando e drinksnan destilá -desconocidonan a cohe su auto bai corre cuné, causando un accidente di trafico. Sinembargo a bin sali na cla cu ta un amigo di dje cu ni sikiera tin rijbewijs a fiá e auto y causa e desgracia, despues di cual ela corre bai. Tantu donjo di e auto como e amigo a hanja un proces-verbaal.

Show di Three Voices tabata un gran exito.

WILLEMSTAD,- Ayera nochi den teatro Roxy tabatin presentacion di The Three Voices Show, bao di direccion di sr. Rolly Nieuwkerk, mientras cu locucion tabata den man di sr. Eddy Oleana. Un publico grandioso tabata testigu di e bunita obra cu nan a mira ayera nochi.

Sr. Nieuwkerk a habri e show gradiciendo henter e publico pa e cooperacion cu nan a duna bishitando e show aki.

E artistanan local a hasi gala di nan presentacion, aunke tabatin un grupo cu tabatin un poco mala suerte di a brua den nan pasonan.

Esaki a keda poco malu pa e publico y nan a hanja nan booo debidamente. E artistanan cu mas a ser gusta tabata e duo forma pa Josephine Trinidad y Richard Ilario, Lesley Vos, Frank Augusta Oichi Gonet, Diana Lebacs. Den un palabra, tur e artistanana ser gusta, pero tabatin algun cu a hanja mas aplauso cu otro.

E show a cuminsa cu actuacion di The Three Voices den un instrumental titula I told you so. Seguidamente ta bini Frank Augusta cu a hanja hopi aplauso ofreciendo No soy digno de ti. E cantante aki por cosecha hopi mas fama di loke e tin awor, en bista di cu e ta un cantante tranquil, e no ta forsa su mes y e no ta hasi nada particular, sino cu e ta hasi loke publico ta pidi y esei tabata "canto".

Trafico a exigi un bida mas den accidente marduga

WILLEMSTAD- Poco promer cu cuat' or awe marduga, tabatin un accidente di trafico tragico qu a costa bida di un ser humano. E desgracia aki a sosode riba caminda di Weg naar Welgelegen na altura di Nikibokoweg.

Un auto di famia, cu ocho personanan den y qu tabata corriendo cu un velocidad enorme, a corre dal contra di un pilar di tra-, resultado e dalmentu aki den daño material.

consecuencia di e slá qu e auto aña portanan a habri y casi e personanan a keda plamá a caya ora cu e auto a bin stop carreda fatal.

ater di e pasaheronan den e a ser transporta gravemente da pa hospital, y awe mainta di nan, Gilbert Clidio Marchena, nacé na Corsow dia 30 di maart 1935 y empleado di Shell Curacao, a muri a consecuencia di e heridanan qu el a haña.

Otro desgracia den trafico a sosode ayera merdia riba Caribenplein ora qu un mucha di dos aña a ser di dal pa un jeep. Muy probablemente pia di e mucha a kibra y nan a hibele hospital for di ayera.

E desgracia a sosode ora cu e mucha tabata sintá riba e bumper dilanti di e jeep na momento qu e vehiculo a cuminsa corre. Personanan qu tabata pará ey banda a cuminsa grita, pero ya e desgracia a pasa caba.

Loque ta hasi qu e accidente fatal aki ta mas tragico ainda, ta e hecho qu e tabata causa pa motibu qu e chauffeur tabata bao di influencia di alcohol.

Ayera tambe un bicicletista a dal un persona riba brug, ora qu e ultimo aki a crusa caya riba brug sin paga tinu.

E victima tabata keha di dolor na su pia pero despues di tratamentu door di dokter Engels e por a bai cas.

WILLEMSTAD- Dies pasá di - dies tabatin un dalmentu na - Manzanillaweg entre dos auto di famia. Causa di e dalmentu ta cu un dama cu tabata stuur a drenta den verboden, anto cu velocidad grandi. Daño material fls. 2500.-- E personanan involví a hanja solamente algun herida chikitu.

Hopi biaha nos ta lubida loque Corsow tin di ofrece

WILLEMSTAD -Recientemente un señora procedente di Pittsburgh Estado Pennsylvania na Merca, a pasa nuebe dia na Corsow cu su muher.

Despues qu e tabata a punto di regresa, el a haña un oportunidad di discuti varios di e cosnan qu a pasele cu autoridadnan di turismo y loque el a bisa ta interesante pa nos observa pasobra e por yuda positivamente den e esfuersonan pa stimula turismo riba nos isla.

Ta particularmente interesante pa tuma nota di nan pasobra nan ta similar na hopi observacion di turistanan ta hasi tur dia. E señora di Pittsburgh a puntra un otro hendenan ki pelicula nan ta hunga den ciudad. El a haña como contesta: "No tin lugar pa bai cine na Corsow".

Despues el a puntra. "pero ki cos interesante mi por hasi na Corsow?"

E contesta cu el a haña ta qu e tournan no ta scirbi y cu nan no ta bon organisá.

Di manera qu una bes qu e no por a bai cine of bai keiru riba nos isla, talbes e por bai waterski.

"Ta duel nos señora pero no tin hende cu ta atende e cosnan aki", nan a conteslele ora el a puntra.

Despues e señora a decidi di bai keiru na pia y come un otro caminda. Ora el a puntra nan a bisele qu e unico caminda qu e por come tabata den hotel mes, pero ya el a come varios biaha ei den caba.

Ora el a informa un oficial di turismo riba e cosnan aki, esaki a hibele diferente bon restaurant qu tin na Corsow.

E moral di e cos aki ta qu un gran cantidad di hende riba nos isla mes no ta na altura di e hopi actividadnan qu nan por recomenda turistanan pa hasi ora nan ta na Corsow.

En vista di e gran esfuersonan qu gobierno ta hasiendo en combinacion cu otro hendenan ta importante pa cada hen na Corsow pone su mes na altura di loque ta pasando y kiko tin di hasi riba nos isla.

Por ehempel ta facil pa e hendenan sa qu tin por lo menos seis teater na Corsow. Tin diferente agencia qu ta organisá giranan turistica riba nos isla y varios di nan tin nan oficina den hotel mes.

Tur turista por landa y hasi deporte acuatico, inclusive water skiing.

Pa loque ta lugarnan di come, tin masha bon restaurant na Corsow.

Promer qu bo bisa un turista qu no tin nada di hasi na Corsow, - maske no ta berdad, bo mester yama oficina di turismo of manda e turista bai informa aya.

E telefon ta 11967. Yama libremente pa puntra loque bo kier sa.

Sweetheart Swirl Winner a bin keiru na Corsow

E "Sweetheart Swirl Winner" di Toronto Telegram a jega Corsow Arpil 1 a bordo di s.s. Regina. Su nomber ta Debbie Woods.

Debbie a ser scohé pa representá e teenagernan di Toronto Canada y e señorita encantadora aki a gana e "cruise contest" di teenager "Sweetheart Swirl Winner". E tin 16 aña y e ta den 11 de klas di "high school".

Durante su estadia el a ser escoltá pa Sr. Renaldo Fraai y Sr. Roberto Suriel di Departamento di Desarollo Economico y Turismo, riba un gira di "sightseeing rond Corsow. Srta. Woods tabata acompanjá pa e pareha Robert G. Johnson. Sra. Johnson kende ta scirbi den Toronto Telegram tin intencion di scirbi varios articulo riba Corsow den su corant.



Di robes pa drechi Sra. Johnson (Seri Graig), Sr. Robert Johnson Sr. Roberto Suriel, Srta. Debbie Woods, "Sweetheart Swiri Winner di Toronto, y Sr. Renaldo Fraai.

Sticker pa Waterfestival



Aki por mira e sticker pa plak na auto, baiskel of bromfiets etc. Nan ta masha bunita y tin hopi color bunita y ta ser bende tur caminda door di e miembronan di e comité di e festival y nan amigonan. Fls. 1.- só ta e prijs.

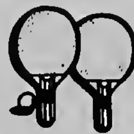
Esaki ta un manera excelente pa promove y coopera cu e "Waterfestival"....E stickernan ta mustra Neptune riba un cabai di laman, den background tin manera cas di Corsow y e haaf di Willemstad, lamentablemente cu no por mira e colornan den corant; nan ta blauw, oro, sepia y blancu. Tur bumper di Corsow mester tin unu. Hende cu tin baiskel y scooter etc. mester plak nan riba nan fender.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:










Hobennan deportivo mester di ayudo

Pa Edsel F. Evertsz.

WILLEMSTAD,-- Hasimento di deporte pa mediacion di nos comunidad, directivanan di diferente bondnan local, firmanan local, y nos publico lo mester perde su caracter di un banda so.

Den tur comunidad tin un ramo di deporte cu ta ser ejerce mas cu e otro y esaki ta ser considera "deporte nacional", como cu e ta hanja mayoria atencion publico y tambe cu nan ta dedica mas tantu tempu pe. Corsow no ta un excepcion di esaki. E deporte "futbol", mescos cu na Hulanda ta ser acepta como e deporte nacional y door di esei tambe e ta hanja e sosten completo. Esaki ta algo di elogia. Prensa deportivo tambe ta dedica hopi espacio pa e deporte y den e ultimo dos anjanan baseball tambe a cuminsa gana hopi popularidad y hopi biaha ta lubida cu tin ramonan di deporte, cu tin su amantenan y personanan cu ta hasi tal deporte y de ves en cuando ta desea di lesa algu di nan deporte favorito.

E hasimento di deporte cu ultimamente a bai hopi laria tin su problemanan, cu den hopi ocasion no por ser supera, door di cu nan mester ser bon vigila pa instancianan maximo deportivo.

E directiva di diferente bondnan mester consisti di personanan, cu realmente tin interes pa cierto ramo di deporte, y no pa personanan cu ta pensa cu nan ta sinta den un directiva, solamente pa probecha di e ocasionnan cu presenta. Segun mi opinion esei ta un di e problemanan mas grandi cu tin den e diferente bondnan.

Actualmente ta asina, cu especialmente muchanan hoben ta ejerce mayoria deporte y esaki ta engrandece e chensnan pa saca algu bon pa deporte di Corsow.

Ta necesario tambe pa e muchanan aki ta bao di un direccion serio y habil. Un direccion cu realmente kier hasi algu pa e hobennan aki.

Durante e ultimo anjanan diferente mucha, tantu homber como muher a luci hopi den nan ramo di deporte manera tennis, esgrima, landa, judo, futbol, etcetera.

Ta casi sigur tambe, cu si sigi asina, cu nunca e hobennan no ta ser yuda, cu alo largo nan lo fada, mirando cu no tin posibilidad pa bai mas leu den nan deporte cu nan lo fada y stop di ejerce e deporte, cu lo ta un paso di lamenta.

Tambe tin e punto, cu e costonan pa ejerce un of otro deporte ta basta haltu, cual ta hasi imposibel cu hopi mucha no por hasi e deporte na su smaak y semper ta keda bao di e posibilidad.

Un ehempel di esaki ta por ehempel si e damitanan of caballeronan den futuro mester bai reprensenta Corsow den estranheria (Wega di Reino; p.e.) pa aya tene nomber di Corsow of Antillas na haltu, lo ta un trabao grandi pa ofrece prestacionnan di calidad internacional.

Awor cu tin asina tantu interes di parti di hubentud, ta bon pa yuda stimula y ta dificil pa laga esaki di parti di e hobennan so. Aki na Corsow mester di posibel cu deportistanan ta hanja un sosten completo, sin cu nan ta ser considera profesional.

Tur hende cu ta hasi deporte mester sa algu, sea local of internacional.

Ta conoci pa un y tur, cu e deportistanan di nos pais (pesistanan, esgrimistanan, judokanan, tennistanan, landadonan etc.) en comparacion cu otro paisnan ta hanja masha poco cooperacion y nan condicionnan di train ta hopi malu.

Den estranheria, no tin un temporada pa deporte, como cu semper bai nan ta keda ejerce e deporte aki, y esei ta pa keda cu e calidad internacional e formula di exito ta talento, trainingnan fuerte y mas tantu cu ta posibel participa na encuentronan y tambe pa un bon acomodacion.

E estreanan di tennis di Wimbledon pa anjanan tin atencion pa esaki nan ta recorre casi tur pais di mundo. Corredornan manera Jazy, Clarke y Roelants ta keda diesdos luna di un anja den training y ta hasi casi mescos cu e tennistanan. E bondnan local, por tuma solamente un parti di e costanan riba nan cuenta. E iniciativa pa un ayudo financiero ta di elogia (faltamento di trabao, zakgeld, costonan di biahe y mas cos ainda).

E deportistanan en todo caso ta contento y e diferente bondnan tambe ta considera esaki positivo Na hopi lugarnan e deportistanan por conta riba un ayudo asina. Firmanan y particularnan ta subi riba escenario como sponsornan especialmente pa atletanan, ciclistanan y tennistanan. Nan ta haci posibel cu deportistanan - manera Jazy, Roelants, Emerson Santana, Leo y Cees de Winter tin eoportunidad durante henter anja, sin ningun gastu, por ejerce nan deporte of nan ta ser manda na un school special, caminda cuidadosamente nan ta studia e posibilidadnan di un of otro deportista, pa despues cuminsa yudele pa logra exitonan.

Na paisnan comunista estado ta paga tur gastu di su deportistanan y na Alemania Oriental den e ultimo anjanan tabatin hopi alegria pa e ayudo cu a ser duna.

Miembronan di directiva di NALTB cual bond no ta hanja subsidio semper cu ta posibel ta duna e ayudo financiero na e hobennan cu ta priminti hopi pa e deporte.

Nos no mester lubida tampoco riba e pesistanan y esgrimistanan cu pa anjanan a hasi bon papel riba terreno internacional, semper teniendo nomber di Antillas of Corsow na haltu y siguramente nan tin mester di ayudo.

Pa logra un di e mihor pustonan di mundo, mester hasi sacrificio pa e persona cu ta desea di yega asina leeuw.

Nos por a constata, con durante e ultimo anjanan, riba terreno di futbol, con Surnam a progesa y tabata superior di nos (Antillas) Ultimo aña y pa ta exacto 5 di juni 1966, riba iniciativa di e secion "Lichamelijke Opvoeding Sport en Spel" di ministerio di enseñanza en combinacion cu Basketball Bond di Surnam tabatin e prome Congreso Nacional di Deporte" E tema cu a ser trata tabata: Deporte y su valornan cultural mira contrario na loke e hechonan ta realmente" E tema aki ta ser discuti ampliamente cual a termina den aceptacion di algun resolucion, den cual e.o. e deseo a bini dilanti pa enseñanza fisico obligatorio na schoolan, y tambe pa hasi mas deporte en relacion cu schoolnan.

Aki tin un trabou pa e organisacion pa promeve deporte pa en combinacion cu comunidad y deferente bondnan pa demonstra cu deporte mester ser considera como un trabao nacional.

Di tur manera tin e posibilidad pa engrandece e interes pa hasimento di deporte.

E muchanan e ora ei, cu bon ayudo y material, po duna bon prestacionnan cu lo ta mas atractivo pa e publico, cu lo por duna su ayudo financiero pa produccion di e deportistanan bira mas tantu.

Ana pasa, a keda demostre cu tin un bida nobo den hasimento di deporte (Weganan di Reino). Un punto cu ta cai pa e hobenan na China por ehempel, nan ta duna un ora pa deporte na school. Y pesei tambe cu tur nan atletanan principal ta bini di Universidanan. Durante vacacion, enorme encuentronan ta ser organisa. Di e manera ei ta saca afo kende ta esun cu talento y cual por bira e hombernan di futuro. Ta di spera awor, cu tur ramo di deporte lo hanja un subsidio, cu publico lo yuda coopera cu e talentonan hoben, cu firmanan local lo duna nan cooperacion pa yuda stimula nos deporte. Nos mester tene na cuenta cu esun cu tin hubentud tin futuro. Esaki ta nifica un bon push pa nos deporte- E puntonan principal pa logra exito den deporte ta entre otro:

Trata pa logra un congreso nacional deportivo. Trata di organiza un bon siman deportivo hubenil. Trata pa logra un parque deportivo. Trata pa hanja bon direccion pa trainingnan di seleccion, trata pa elimina tur problemanan chikitu den e bondnan local.



Riba e foto aki nos por mira un accion di e partido di baseball di ayera nochi, Primera base di Santa Rosa Sanin Daou ta tratando di saca e corredor di Shell Jan Stuart . Jan cu ta tratando di roba a bini su base back safe.

Santa Rosa a gana Super Shell 7-6

WILLEMSTAD- Ayera nochi den stadion di Rif tabatin e segundo partido di baseball, correspondiente na campeonato 1967, cual tabata na encargo di Santa Rosa Indians y Super Shell. Den un duelo interesante Santa Rosa ta gana cu score di 7-6, no obstante Shell tabatin ventaha te den septimo inning. Pitcher Mujica, quende a hanja hopi respaldo di su compañeronan no tabata completamente den forma.

Tabata parce como si fuera e pitcher tabata cansa for di tercer inning, pero pa un of otro motibu el a keda riba monticulo.

Tabatin comentarionan ta circula despues di wega, cu Bello Mujica a train mucho duro dialuna.

Shell a perde un partido cu segun nos opinion e mester a gana. Esaki a bira fatal pa Super Shell den nan prome salida, Nos ta kere cu Mujica mester a ser releva, ya cu Shell tin pitchernan maneta Angela, Leon, y D'Arnault riba banki.

Shell a score siete hit contra nuebe di Indians. Mihor bateadornan pa Santa Rosa a resulta Sanin Daou cu a pega dos hit den cincu turno na bate. Mientras cu Melaan a resulta e mihor toletero pa Super Shell cu dos hit den tres turno na bate.

Shell a tuma ventaha den prome inning cu carreda di Eddie Sofia, pero Santa Rosa ta reacciona y ta anota dos biaha.

Den e segundo inning, Melaan ta sorprende e cuadro di Indians ora cu Freddy Martijn tabata na tercera base, Melaan ta pone un toque dilanti plato pa Martijn anota e carreda di empate.

Santa Rosa Indians ta hanja oportunidad pa score un carreda den quinto inning y dos mas den sexto pa e score bira 5-2.

Shell ta rally den e inning di suerte pa cuater carreda y ta tuma ventaha di 6-5, pero den e inning final e campeonnan di Antillas ta presenta cu e carreda decisivo y ta laga Super Shell den terreno. Pitcher ganador a bira Melvin Foe cu a releva Goldfinger Jo Peters den nobeno, mientras e perdedor a bira Bello Mujica.

Majan anochi lo tin un partido internacional, ora cu Firestone enfrenta un seleccion italiano.

Durante training cu nos a observa di e italianonan, por considera nan cu e calidad di Corsow, pero e batasonan ta formidable, kizás esaki tambe ta door di cu tira balanan simpel den batting practice pues e interes tei, y publico lo por mira kiko nan tin aden majan y otro majan contra Firestone y Santa Rosa respectivamente.



Tabaco... FINO!
Humada... PURO!





CASINO
CHARCOAL FILTER

RAVELO ADVERTISING.

PERISCOPIO MUNDIAL

Bombardeo contra vianan di abastecimiento comunista

SAIGON--Avionnan Jet norteamericano a bombardea e principal rutanan di abastecimiento via cualnan Hanoi ta manda material di guerra pa e guerrilleronan di Vietnam del Sur.

E ataquenan a ser hibá a cabo contra almacennan, vianan di transporte y otro blanconan militar na rand di e zona desmilitarisá.

Johnson no a haña respaldo di Senado

WASHINGTON- Nan ta kere qu president e Lyndon B. Johnson ta dispuesto na bandona su campaña pa logra qu Senado lo aproba e proyecto di resolucion qu lo por a dunele e respaldo di senado den su actuacion na e conferencia di hefenan di estado di hemisferio, qu lo tuma lugar na Punta del Este, Uruguay, di dia 12 pa 14 di e ma asi.

Muy probablemente Johnson lo bai Punta del Este cu solamente espa io di Congreso pa su plannan.

Co ..rnantenan Survietnames ta dispuesto na ..ombersa cu Ho Chi Minh

[illegible] -- E hefe di estado di Vietnam del Sur, Nguyen Van Thieu, a cla... awe qu si Hanoi ta desea realmente paz, e ta dispuesto na ... e presidente Norvietnames, Ho Chi Minh, den e zona des...ilit...á qu ta keda na frontera entre e dos partinan. Van Thieu a ...cla... tambe qu e ta dispuesto na bai cualquier lugar qu Ho kier na... ...mbersa riba paz.

De...ullistanan ta maniobrando pa ret...e poder y mayoria den Asamblea

[illegible] E Degaullistanan a ...minsa realisa un serie di maniobra a ...nsolida nan domin... ...ba Asamblea Nacional, a pesar di alo... ba papel, nan falta e mayoria qu nan mester.

... ...on Democratica Degaullista pa Quinta Republica a ocupa pre... di Asamblea Nacional y nan tin dos vicepresidente den e A...mb...

Terrorismo a baha poco na Aden awe

ADEN- Tiramentu sporadico di franco-tiradornan qu ta scondí y varios explosion di granada a conmove e ciudad aki, mientras qu henter e colonia ta paralisá den un welga general.

No tabatin morton, segun autoridadnan, y aparentemente terrorismo a baha un poco despues di e explosionnan di violencia qu tabatin ayera.

Nan a mata cincu Arabe y 30 persona, incluso 12 soldá Britanico a ser heridá den e choquenan entre tropanan y terroristanan for di diadomingu ultimo.

Gobierno di Hulanda a presta huramentu

DEN HAAG- Awe Reina Juliana a tuma huramentu di e gobierno nobo di coalicion qu a ser formá pa e promer minister Piet S. de Jong y asina a termina e crisis politico di siete siman. E huramentu a tuma lugar den e palacio Huis ten Bosch.

De Jong tabata a punto di falla den su encarga di forma un gobierno pero finalmente el a logra den su tarea cu colaboracion di Catolionan, Liberalnan y protestantnan.

Awe Clay Shaw lo bai dilanti di hues

NEW ORLEANS- Clay Shaw, exdirector y manager di International Mart a dicidi di declara qu e ta inocente riba e acusacion qu el a conspira huntu cu otro hende pa asesina presidente Kennedy.

Awe Shaw mester presenta dilanti di e hues criminal di distrito di Orleans Edward Haggerty, pa nan acusele. Tambe e hurado investigador di New Orleans mester investiga e acusacion qu Jim Garrison a hasi contra Gordon Novel, otro figura importante den e investigacion, quende ta ser acusá di a horta municion.

VAN HOBOKEN NA CORSOW

WILLEMSTAD- Srta. Hendriena W.A. Van Hoboken, Manager di Servicionan di Turismo na e oficina di New York di Curacao Information Center a yega Corsow ayera nochi. Srta. Van Hoboken lo keda Corsow te majan, despues lo e sigui pa San Juan pa yuda e preparacionnan pa apertura oficial di Curacao Information Center na San Juan Puerto Rico.

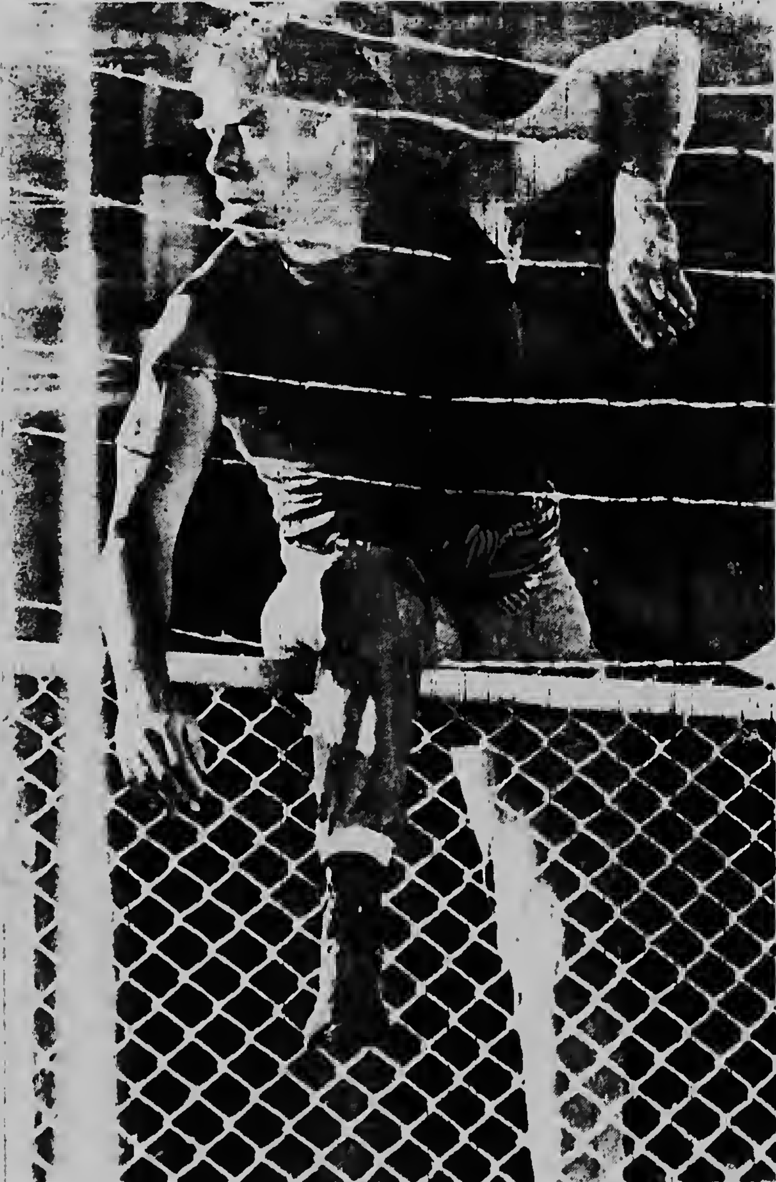
Awenochi lo e asisti na apertura di Flamboyant Beach Hotel na Marie Pampoen, como invitada especial. Ta Srta. Van Hoboken a cai riba e nomber Flamboyant pa e hotel. Durante su estadia aki, lo e conferencia cu varios oficialnan di Gobierno poniendo su mes completamente na altura en cuanto atraccionnan riba e isla aki pa turistanan.

INUNDACION SERIO NA WISCONSIN



Inundacion a causa masha daño atrobe na diferente estado norteamericano. Por ehempel na Eau Claire den estado di Wisconsin, e cuerpo di ingenieronan di ehercito qu a ser convocá pa presta asistencia a calcula qu e daño material qu e awa a causa lo ta mas qu un milion y mei dollar despues di e rieuw Chippewa a desborda y a comete un desaster. Claramente por mira con e awa di rieeuw ta inunda e casnan. -UPI Radiophoto - .

...E MARVIN DEN ACCION



...ta conoci caua yamanlenan di cine seguramente lo a reco...amente qu ta e actor Lee Marvin qu ta cologa den e prik... ...escena di e promer pelicula qu nan ta traha di e prison ...z. Hopi biaha nan a jega di filma algu di e "bida" riba lo...anonan ta yama "The Rock" pero e pelicula aki ta titulá ...nk" ta costando e studio dosmil dollar pa dia qu nan tin ...bierno federal pa usa e isla. UPI Radiophoto -.

ASESINATO DI LIDER NACIONALISTA POR CAUSA GUERRA CIVIL NA ADEN

ADEN- UPI-Asesinato di un lider nacionalista Adenita a amenaza ayera na desencadena un guerra civil den e colonia britanica, dificultando ainda mas tantu e tareanan dje mision investigador di Nacionnan Uni cu ta studia independencia dje pais chiquitu ei, cu Gran Bretania a pronostica pa aña 1968.

E grupo internacional, encabeza pa e Venezolano Manuel Perez Guerero, a pasa su segundo dia encerra den un hotel caminda e tabata hospeda, fuertemente custodia pa autoridadnan, redactando e programa di su conversacion sperá cu e dirigentenan local.

Sinembargo te awor e dos organizacionnan Nacionalista mas importante dje territorio a nenga na coopera cu e mision ia menaza di tuma represallenan na cualke Adenita cu conferencia cu e tres enviadonan di Nacionnan Uni.

E lider cu ayera a ser asesina pa balanan den cajanan dje turbulento distrito di Crater tabata un hoben di 22 anja Haider Shamsher, miembro dje yamado frente di liberacion di Yemen meridional ocupa, popularmente conoci bao di e nomber ingles "Flosy".

Casi immediatamente despues di su morto e funeral dje lider a tuma lugar y ta mas cu di comprende cu esaqui a transforma den un manifestacion politica, cu apenas autoridadnan militar di Gran Bretaña por a logra domina pa mantene orden.

Flosy, quende su portavoznan a senjala cu morto di su dirigente por desencadena un guerra civil den enter e luga, a mustra na su turno su propio fuerza, montando un guardia di honor rond dje cadaver cu guerrilleronan emascara y arma cu pistoinan automatico.

E cortejo funebre a ser acompanja cu banderanan dje republicu Arabe Unida (RAU) y retratonan di president dje pais, Gamal Abdel Nasser, quende su gobierno a apoya Flosy den su exigencia di immediata independencia di Gran Bretaña, conforme su mes condicionnan.

Flosy y un organizacion nacionalista, rival e conocido Frente de Liberacion Nacional (FLN), a lubida immediatamente nan diferencianan pa yama un welga general contra presencia na e pais dje mision investigadora encabeza pa Perez Guerrero.

E welga a ser proclama pa cuminza awe i lo continua asina te diasabra awor y nan ta teme incidentenan di su partidarionan cu esnan di FLN.

E asesinato di Shamsher y e revelacion di cu dos arabe mas a ser herida pa disparonan efectua pa miembronan di FLN, a mobiliza dos compania di trupa britanica, cla pa drenta den accion den e sector nativo dje ciudad, caminda e incidentenan violente a tuma luga y qu a laga tras un saldo di dos morto y 20 heridonan.

Cu excepcion di algun episodionan registra durante mainta, ora cu algun manifestacionnan a quibra e bareranan den man di trupanan y a trata di provoca varios incendio, e situacion a mantene despues relativamente trankil den el perimetro di 2,500 cuadrado cu tabata forma e distrito Crater.

ASAMBLEA NACIONAL FRANCES A ELIGI SU FUNCIONARIONAN

PARIS--UPI-- Asamblea Nacional a continua ayera su organizacionnan cu eleccion di seis vice-president, mientras cu nan ta spera e anuncio riba constitucion di e gobierno nobo, cu casi sigur lo ser presidi pa e prome ministro saliente George Pompidou.

E Camara Baja a designa vice-presidentnan na dos representante dje bloque Degaulista, un comunista y tres miembro dje Federacion Izquierdista.

Ainda a resta pa ser eligi e presidentnan dje seis comision principal y e tres secretarionan dia huebs mainta, prome cu Pompidou anuncia compsicion dje gabinete nobo.

Dia sabra ultimo e prome ministro a renuncia, huntu cu tur su colaboradornan, pa e por participa den e votacionnan di Asamblea, den su condicion di diputadonan. Ayera e tabatin un entrevista largu cu president Charles De Gaulle, mientras despues el a comunica na periodistanan cu e nacion lo tin un gobierno nobo dia huebs anochi,.

Respecto e insiste preguntanan dje periodistanan cu si De Gaulle a confia na dje e comision di organiza e gabinete, Pompidou a declara:

"Lo no tin ningun novedad sino te dia huebs.

Circulonan oficial a queda a comenta cu De Gaulle a keda masha contentu riba e manera cu Pompidou a maneha ayera e estrategia parlamentaria pa sigura e reeleccion dje Degaulista Jacques Chaban-Delmas como president dje asamblea.

E victoria ey ta significa un breve duru pa e alianza opositorio izquierdista y comunista kendenan su dirigente ta spera di logra riba oficialismo den eleccionnan parlamentaria di dia 5 y 12 di Maart ultimo.

Chaban-Delmas a gana cu 261 voto contra 214 di su contrincante Getrero, alcalde socialista di Marsella, durante e prome votacion secreto efectua apenas un ora despues cu e asamblea nobo a ser inaugura.

Segun e anuncio, dia huebs anochi, Chaban-Delmas y lidernan di e asamble lo tene un reunion conjunta cu un representante di gobierno, afin di studia e agenda di trabao dje camara den su actual periodo legislativo.

Nan ta spera cu e president lo nombra e gabinete nobo na tempu pa cu un di su ministronan por representa na ejecutiva dje reunion ei.

Circulonan politica dje capital aqui ta opina cu De Gaulle lo confirma den su cargonanna casi tur e ministronan di su gabinete saliente.

RECHAZO COMPLETO DI GOBIERNO DI MEXICO

MEXICO.--UPI-- Gobierno di Mexico a rechaza ajera tur esfuerzonan cu a ser haci encaminando pa inclui otro asuntunan cu no por acorda di antemano den e temario fiha pá e conferencia di presidentenan americano na Punto del Este dia 12-14 di April.

Sinenmbargo e secretario di relacionnan exterior Antonio Carillo Flores, a bisa den un conferencia di prensa cu Mexico ta di acuerdo cu e proposicon pa permiti cada presidente na presenta pa debati cualke problema cu su pais ta luchando quizas envano contra dje. i cual e pais ta considera di importancia primera, splicando cu e problemanan aqui lo no ta sujeto na resolucionnan.

Noticianan cu a bini for di Argentina ta indica ajera cu e kestion di un fuerza di paz interamericana lo por surgi denter di e categoria si e tabata relaciona cu e tema basieco dje conferencia riba integracion economico y afianzamiento latinoamericano cu tabata antes e motibu dje conferencia na Punta del Este di 1961.

Carillo Flores a manifesta cu e tin indicacionnan cu funcionarionan Argentino ta desea di conferencia na Punta del Este proximo Dia Sabra, cu gustosamente lo e accede na loke nan ta pidi di dje, pero lo e no drenta ningun kestion cu no ta para riba agenda di e conferencia. Luego el a agrega:

"E agenda ta firme i definitiva y consecuentemente y lo nos no adopta ningun solucion riba temanan cu no ta aperece den e seisnan, especifica y precisamente acorda. "Esaqui tin como fin na acelera e proceso dje integracion economico latinoamericano.

"E gastunan militar cu pa motibunan di subversion y terrorismo a bira awor masha altu y ta forma practicamente un obstaculo cu demas desarollo integral.

Cu respecto di e medidanan di president di Estados Unidos Lyndon B. Johnson, pa incrementa e ayuda na Amerika Latina, Garillo Flores no ta considera cu e proposito basico di dje conferencia hemisferia ta relaciona cu e magnitud dje cooperacion economica.

Luego el a revela cu e pactonan subregional denter dje paisnan latinoamericano lo ta inclui den e agenda.

Mexico ta na fabor di nan, asina e canciller a bisa, cu e condicion cu nan ta funciona den armonia cu e asociacion latinoamericano di libre comercia (ALALC) cu ta transitorio y cu no ta den conflicto cu e integracion latinoamericano. No mester crea bloquenan permanente dje tipo ei, aunke cu riba basenan temporal nan por yuda nacionnan chikitu y yuda esaquinan su desarollo.

Por ultimo Carillo Flores a bisa cu e Dia Razon atardi cu direccion pa Punta del Este, y cu presidente Gustavo Diaz Ordaz lo bai Dia Luna awor pa e asisti na e conferencia aqui.

SEGUNDO HUICIO PA ASESINATO



Dokter Carl Coppolino y Claire Gibson, e yui muher di 15 aña di casa di dokter, ta soriendo grandemente promer qu nan a bai sala di corte di Husticia na Naples, Florida, caminda e dokter ta ser enhuicia pa di dos biaha pa un asesinato. Den e promer huicio el a sali liber di e acusacion qu el a asesina teniente coronel William Farber y awor e ta ser acusá di a mata su promer casá, Carmela. -UPI Radiophota -.

EMBAHADOR VENEZOLANO A HASI YAMAMENTU PA COMBATI SUBVERSION

BOGOTA--UPI-- E embahador nobo di Venezuela, Juan Oropesa a exhorta paisnan americano mas amenazá pa Subversion Castro-comunista, na coordina nan accion internacional pa defende nan pais contra e organizacion guererillero desde Habana

Den un declaracion especial publica pa e diario "El Tiempo", e diplomatico a senjala cu e violacion dje principio di no-intervencion pa parti di regimen di Cuba a crea un situacion di tension permanente dena rea di realacionnan internacional.

E embahador nobo a agrega cu e prome ministro di Cuba, Fidel Castro a adelanta un politica di guerra contra regimennan democratico di continente, uniendo cu partidarionan fanatico., masha bon entrena y arma pa extende e guerillanan.

Mas despues Oropesa a afirma cu e progresonan dje subersion a aumēnta y a hanja forza pa motibu dje debilidad cu e paisnan aqui tabatin y ta p'esei nan a queda directamente afecta, pa haci frente na e peligro mancomundamente".

Pa medio dje situacion aqui anto e embahador a conseha e pueblonan, cu "na margen di tur consideracion ideologica, pa cu por inculca den memoria y den mente di tur paisnan mericano cu e aliadonan doctrina di Castrismo na dirigentenan dje paisnan hermano, cu un regimen manera esun actual di Cuba ta nifica y ta bira un amenaza peligroso pa preservacion di paz den nos hemisferio".

Segun opinion di Oropesa, e actonan di terrorismo y sabotagenan organiza pa agentenan di Castrota destina pa crea chokenan psicologico den e poblacion civil cu den fila ta proboca un sensacion di indefension e inaccion demoralizador.

E diplomatico ta considera cu pa haci frente na e firme subresion di operacion aqui cu tin su centro di direccion na Habana, no mester emplea metodonan di orden exclusivamente militar y policial, sino tendiente na exturpa miseria y e abandono den cual situacion a biba tradicionalmente hopi sectornan di nos poblacion.

Sinembargo el a adverti cu no mester perde foi bista e hecho di cu e predominante deber di tur estado como tal, ta di provee na su defensa, pasobra lo resulta ingenuo di pensa cu e beneficionan derrivante di un politca di desarollo y di husticia social dje tempu aqui na desarma e fanatismo dje activistanan dje revolucion.

Sinembargo el a agrega: "Nos fuerzanan arma a haci esfuerzonan notable di cualnan y no e menor, esun di autoreconocimiento pa ensayanan, dje comision di salvaguardia dje institucionnan.

China ta confia cu Merca lo perde guerra Vietnames

TOKIO--UPI-- Ministro China Comonista di relacionnan exterior, Chen Yi, a bisa na un grupo di empresarionan Hapones, cu China Comunista ta prepara pa cualke atake di parti di Estados Unidos.

E cancilier aqui ta referi na e proximo reunion di estadonan mericano cu e conferencia cumbre. El a critica e idea aqui na tur sorto di manera.

Tocante e guerra na Vietnam, nan a sigura perdida pa Estados Unidos pasobra e norvietnamesnan custumbra di hoba e lucha di custumbra di hoba e lucha di guerrella ya ta mas cu 20 aña.

OTRO TESTIGU BUSCA PA GARRISON





Gordon Novel, na man robes, ta ser busca como testigu door di e fiscal Jim Garrison en relacion cu e supuesto conspiracion pa mata Kennedy. Aki el a caba di sali for di prison despues qu el a paga un fianza pa keda liber. Na man drechi por mira Abby Mulligan, un ex Bunny di Playboy Club di New Orleans, quende segun nan ta bisa, ta e amiga di Novel. Riba e foto por mirele riba cover di Playboy Magazine di agosto di 1966. - UPI Radiophoto -.

BISANIETU DI KEIZER ALEMAN A DRENTA SERVICIO MILITAR

SCHARMSTEDT(ALEMANIA)-- UPI-- Un bisnietu dje ultimo keizer aleman a cumpli awe su prome jornada como miembro dje Bundeswehr (fuerzanan arma) di Alemania Occidental.

Principe Louis Ferdinand von Presussen di 22 anja di edad, yu de hefe di ex famia imperial di Horenzollern, cu a queda incorpora na 407ta.

Compania di novena brigada "Panzer" di instruccion, na cual cuartel el a yega den un automobil, guia pa e chauffeur di su tata.

Louis Ferdinand cu desde tres anja ta haciendo estudionan den un internado Suiza, ta e prome principe Prusiano, cu ta sirbi den fuerzanan arma desde fin di ultimo guerra mundial.















PEPATA









" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

El a lubida completamente cu el a bin Huize Hill bek pa bisa Marlien Berg e puro berdad.

Ningun momento el a pensa, ki clasa di impresion e lo causa manera e ta corriendo ey, cantando duro, cu un cacho grandi bandi dje den su auto. E ta sigui corre, y den esey e ta mira un lus corá dal sende. For di e ora cu e ta corriendo, e no a ripara ningun sorti di lus ni corá ni berde. Pero den su spiel e ta ripara un auto ta siguié, cu un lus corá y tambe e por a tende sirena di polies. Automaticamente e ta baha su velocidad. E auto di polies ta bin corre bandi dje y un di nan ta duné sinjal pa para. Mesora Jeff ta hala bandi acera y ta para su auto. Un di e poliesnan ta baha y ta cana jega cerca dje. "Lagami mira bo rijbewijs un rato?", e polies ta bisa. Jeff ta cuminza rondia su rijbewijs, e ta hayé lihé y ta duna e polies. E polies ta miré cu un cara asombrá e ta drey bisa Jeff: "Pero dokter ta kiko ta pasando bo?" Jeff ta cuminsa hari. "Nada. Mi ta corriendo trankil cu mi cacho y mi ta cantando. Na unda ta skirbi cu esey no ta permiti?"

"Mi por dunabo un procesverbaal pa tres motibu, Nos tin basta ratu ta corriendo bo tras. Bo a pasa tres biaha, siendo cu bo mester pára y tambe bo tabata corre mucho duro. "E polies ta keda ketu un rato y ta sigui bisa: "Y bo ta burachi tambe." "No mi apreciable polies, mi nó ta burachi. Mi no sa bebe mes." "Wel, laga nos bisa cu bo ta poco bou influencia". Un otro auto , un Thunderbird ta bin para banda esun di Jeff. Un mucha muher ta baha, sigui pa un mucha homber. E ta reconce e polies y e ta bisa "Casey, ta dr. Jeff. Por fabor no duné proces-verbaal." Rosa a jega di traté tempo cu el a haya pulmonia. "Pero Juffrouw Rosa el a cana pasa tres biaha, siendo cu e mester a pará, y tambe e ta corre memey di caminda, e ta burachi." Wel si e ta burachi, mi por sigurabo cu esaki ta promé biaha", Rosa ta bisa. "Jeff no sa bebe, mester a pasa algo cu a poné bebe." "Y si nos a lagué bay, mi ta sigur cu por a pasa un desgracia."

"Si ta ami a comete algo asina, lo mi no pidibo pa lagami bay. Pero e ta un dokter, y esey por ruina su carrera." "Ta net un dokter mester tene mas cuidao", e polies ta bisa serio. Un auto cu ta pasa ey banda ta slow pa mira kiko ta pasando. Leo Ooster ta bisa. "Si bo lagué bay nos lo percura pa e jega su cas, y keda tambe." E polies no sa mesora kiko pa haci. Masha poco biaha e por laga un hende bay.

E ta conoci pa un polies masha severo. Pero e ta aprecia Rosa Koen masha hopi, y e sa cu for di tempo cu nan tabata chikito nan tin amistad. Pesey mes e ta bisa: Wardami un rato", y e ta cana bay na e auto pa papia e asunto cu su compañero. Un rato despues e ta bolbe. "Si un di bosonan kier stuur su auto, y tuma e responsabilidad pé, te ora e bira bon atrobe, nos lo haci manera nos no a mira nada.

"Oh masha danki", Rosa ta bisa. "Hamas lo mi lubida e fabor aki." Mesora Leo ta bisa: "Abo stuur e Thunderbird Rosa, y lo mi siguibo cu Jeff su auto. Na unda bo ta hibé?" "Si nos hibé su cas Dr. John lo haya sa. Y e no mester sa nada, pesey mihor bo hibé mi cas." "No, Leo ta corre bisa mesora, "Ami no ta haya esey bon." "Pero mihor nos hácié", Rosa ta insisti. "Ta e unico soluccion. E por keda serca mi, te ora e drecha". E ta jama e cacho pa bay huntu cu né. Pero mi no a haci nada malo". Jeff ta protesta ora cu Leo ta start su auto y ta sigui tray Rosa. "Mi tabata corre trankil di mi, y na unda bo ta hibami awor? "Bo ta den dificultad Jeff, y nos ta tratando pa sacabo. Mihor cos bo haci ta tenebo trankil. Nos ta bay cas di Rosa." "osey ta bon", Jeff ta contesta. "Semper mi ta gusta bay serca Rosa...... ayanan ta agradabel......Un muhe a jamami su sombra. Y e cos ey no ta sirbi.

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 2.00 p.m.
"Man Without a Star" all
8.30 p.m.
"The Magnificent Obsession" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Walk The Proud Land" all
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"The Face Of Fu Manchu" 14 j.
AURORA: 8.00 p.,.
AURORA: 8.00 p.m.
"Pontius Pilatus" all
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Modesty Blaise" 14 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.30 Whirlybirds; 6.45 Public. serv. prot. church; 7.00 International news in papiamento; 7.00 Strand hotel/public. serv.; 7.45 Sportnews in papiamento; 8.15 Esperanza/Twilight zone; 8.45 Hogan's heroes; 9.00 International & Local news in English; 9.30 I Spy; 10.05 International news in Dutch; 10.35 Defenders.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Los asuntos personales deben tener ahora su más completa atención De ese modo evitará problemas. Esto puede estar relacionado con su salud también.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Cumpla esas tareas que aumentarán tanto su bienestar como su felicidad, pero cerciórese de no irritar a sus superiores. Haga lo posible por ayudar a los que están a su alrededor. Sea práctico.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Tendrá que usar guantes de seda en la manipulación tanto de los asuntos personales como de negocios o se podrá meter en problemas con unas personas de fuste. Vea que todo funcione eficientemente.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted sabe exactamente lo que hay que hacer, de modo que póngase a trabajar con un programa que pueda segurir facilmente. La luna está llena y podrá lograr más de lo que creía posible. Sea eficiente.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Tendra que ser muy cuidadoso en lo relacionado con los asuntos monetarios, de otro modo podrá tener grande pérdidas y meterse en lios. Use fuerza de voluntad. Pague las cuentas importantes.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Conozca lo que es verdaderamente vital para su bienestar . En este día, usted podrá mejorar su salud y apariencia y llegar a un entendimiento mejor con sus asociados. Evite discusiones.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Reemplace cualquier cosa que lo está molestando . Vaya a algún experto verdadero y obtenga las ideas y consejos que necesita. Demuestre su ambición.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Si expone cuáles son sus ideas a personas que congenien, encontrará que ellas cooperarán inmediatamente. Tome notas de sus pensamientos inspirados. Así no se les olvidarán.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Los asuntos cívicos deben ser lo primero en el programa de este sábado. Cerciórese de llevar a cabo las promesas que ha hecho. Trate de no ser demasiado independiente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Un día ideal para comunicarse con personas expertas y reunir la información o consejo que requiere. Hablen sobre los anhelcs e intereses mutuos. Presente sus

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Usted podrá contestar esas preguntas que lo han confundido por algún tiempo, si decide usar lógica y ser practico. Pague sus cuentas y otras obligaciones. Lo social es también importante.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Aclare astutamente cualquier situación confusa con personas allegadas, haciendo preguntas intencionadas y siendo más comprensivo.